



Н. И. ШЕЛБИ

# ЭССЕБЕ

Чувашгосиздат—1960



С(чув) 69957  
Ш 42 Шелеби Н.  
Эссебе.  
25к.

13/5 92

69957



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

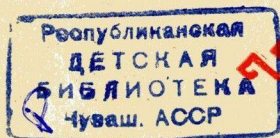


С С Е Б Е

# Л Е Г Е Н Д а



художник Ф. Филиппов



Чувашское Государственное Издательство  
Чебоксары — 1960



Николай Иванович Шелеби  
Э С С Е Б Е

Перевод с чувашского

Редактор А. Н. Андреев.  
Худ. ред. В. Ф. Солодовников.

Тех. редактор А. Михайлова.  
Корректор Н. Д. Деомидов.

---

Подп. к печати 18/I-1960 г. Формат 70×108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Объем 1,17 печ. листа. 0,75 уч.-изд. л.  
Тираж 12 000 экз. Заказ № 1175. Изд. № 0125. Цена 25 коп.

---

Типография № 1 Министерства культуры Чувашской АССР.  
Гор. Чебоксары, Володарского, 5.

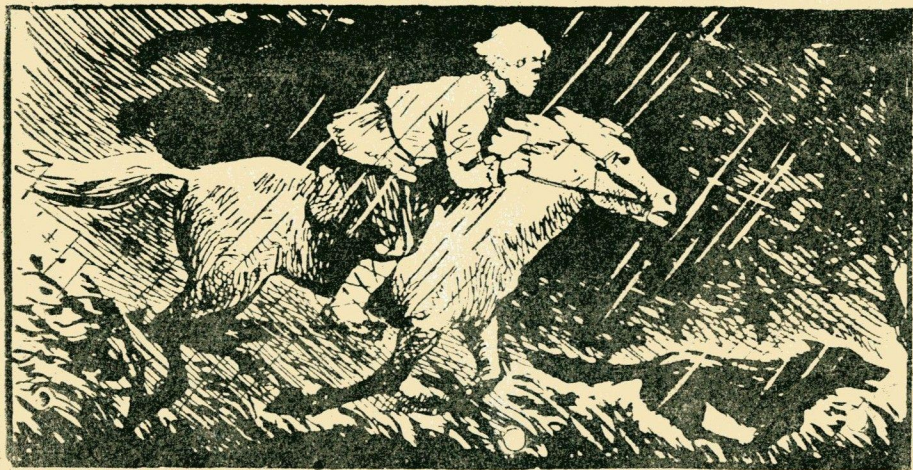




На отеческой земле,  
В нам неведомом селе,  
Жил и славился когда-то  
Парень умный, тароватый,  
Век уверенный в себе,  
По прозванию Эссебе.  
Был хорош, пригож на вид,  
Прост — со всяким говорит;  
Был добряк пред целым светом,  
Помогал людям советом,

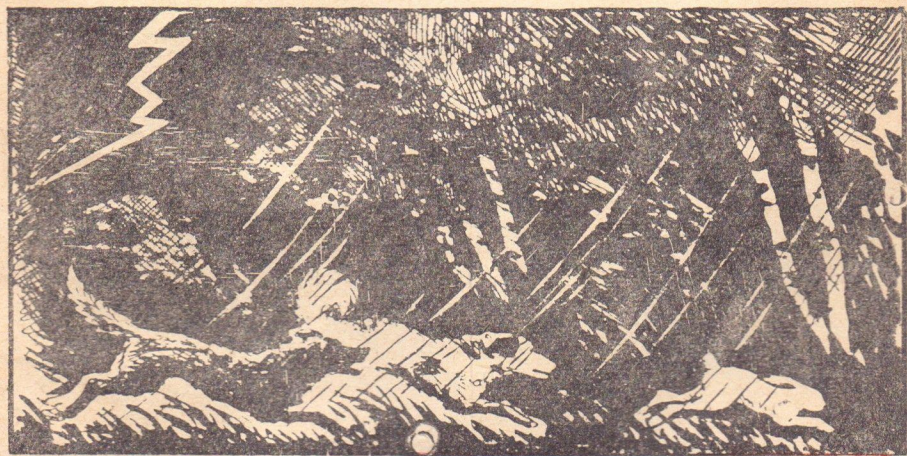


Бедных голосу внимал,  
Слезы нищих осушал;  
Никого не оскорбит,  
Всех бездомных приютит.  
По дороге как пройдет —  
Вмиг былинка расцветет,  
Рощи ласковой шумят,  
Травы ярче запестрят;  
Без утери, без труда  
Станут тучными стада, —  
На лугах, в лесах и в поле  
Все его покорно воле:  
Всякий зверь и мирный скот  
Эссебе слова поймет,  
В очи мудрому глядит,  
Будто с близким говорит.  
Неудачами печалась,  
К Эссебе цари являлись,





Их подарки, их поклон  
Принимал с приветом он.  
Раз, уверенный в себе,  
Сел на лошадь Эссебе  
И отправился гулять —  
Дичь лесную пострелять.  
Для загона, для атаки  
Рядом три бегут собаки.  
Вдруг с сторонки, где восход,  
Туча грозная идет.  
Ураган дубки сгибает,  
Часто молния сверкает,  
Будто небо все горит,  
Беспрерывно гром гремит.  
А с лесной вскочив опушки,  
Словно беленький клубок,  
Зайчик катится в лесок.





Как ведется при атаке,  
За зверьком летят собаки,  
А за ними, чрез овраг,—  
Эссебе и аргамак.  
В этой бешеной погоне  
На посеянном загоне  
Видит зоркий ездовой —  
Мчится заяц годовой.  
Видит он: у буерака  
Пала гончая собака:  
«Честь и слава, друг, тебе!»—  
Тут подумал Эссебе.  
Вот на том же на загоне  
Он опять летит в погоне;  
Снова видит: под горой  
Пал неожиданно пес второй.  
В тот же миг необъяснимый  
Третий пес издох любимый,—  
А испуганный зверёк  
Скрылся в сумрачный лесок.  
Гончих гибелью встревожен,  
Стал охотник осторожен;  
Прояснился свод небес,  
Эссебе заехал в лес.  
Вот темнеет лес дремучий,  
Средь ветвей мелькают тучи,  
Бездорожье, глушь и мрак,  
Сгинул травленный русак.  
Вдруг, как будто в сновиденье,  
Изменилось все в мгновенье:  
Уж не дубы, не тростник —  
Пред охотником — цветник.  
На полянке озаренной  
Дом сияет золоченый,  
А над кровлею цветной  
Стяг мелькает расписной.





Чуден круг дворца и сада!  
Сплошь стальная здесь ограда,  
У отворенных ворот  
Дом охрана стережет.  
А охрана — злые львицы,



В сад немислимо пробиться,—  
Львы готовятся к борьбе:  
— Стой, ни с места, Эссебе!  
Вот крыльцо, балкон, вот двери,  
Но страшны в воротах звери:  
Раздается средь дерев  
Их ужасный, дикий рев.  
Нет в дворец пути-дороги,  
Эссебе с утра не ел,  
От тревоги ослабел.  
Как же быть? На что решиться?  
— Будь что будь, я буду биться!  
И в ворота напролом  
Эссебе летит верхом.  
Р-раз!.. Влетел при свете дня —  
Сзади звери рвут коня.  
Как в ворота конь помчался,  
В пасть звериную попался,  
Эссебе с седла сорвался,  
Бурей схваченным листком  
Очутился пред крыльцом.  
Тут, поднявшись поскорее,  
Стал немного веселее:  
Рад, что цел и невредим,  
Дверь резная перед ним.  
Дернул ручку энергично,  
Вдруг со звоном мелодичным  
Дверь открылась во дворец:  
— Здравствуй, добрый молодец!—  
Из сеней нарядных, слева,  
К Эссебе выходит дева,  
Словно ясная луна,  
В шелк и бархат убрана;  
Краше лунного сиянья,  
Вся полна очарованья,  
Эссебе с собой берет,





В дом таинственный ведет.  
Говорит ему девица:  
— Сорок и одна девица  
В этих комнатах живут,  
Женихов любимых ждут.  
Вот в толпу девиц влюбленный,  
Видит парень изумленный:  
Дева каждая — цветок,  
А уста — вишневый сок.  
Косы — плети золотые,  
Голоса — дуда — свирель.  
В каждой комнате постель.  
Всюду вазочки с цветами,  
Стены блещут зеркалами,



Сотни свеч под потолком,  
Устлан пол цветным стеклом.  
Перед окнами гардины,  
По углам висят картины,  
Разливая аромат,  
В кухне кушанья дымят.  
Эссебе всему дивится,  
С ним приветливы девицы,  
Их игривые глаза  
Блещут будто бирюза.  
Полчаса в ходьбе проходит,  
Под конец его приводят  
Шумной девичьей толпой  
В гридню\*, к девице одной.  
Тут девицы удалились,  
Двери сами затворились,  
По двору разнесся звон:  
«Эссебе попал в полон!»  
В светлой комнате красotka  
Парня ждет с улыбкой кроткой,—  
А вокруг нее цветы,  
Признак женской чистоты.  
Вот подушки, вот перина,  
Вот закуски, яства, вина,  
Вишня алая как кровь,—  
И нежданная любовь.  
Эссебе, во всем прилежный,  
Поклонился деве нежной,  
Но пред юной красотой  
Стал сначала сам не свой.  
Перед девушкой смутился,  
Все же к ней он наклонился,  
Чувства нежные тая,  
Попросился ей в друзья.  
Подружились две газели,

---

\*) Гридня—комната.





За нарядный стол засели,  
И, поев плоды земли,  
Вскоре с миром спать легли.



Вот и утро золотое  
К жизни будит все земное,  
Солнца блики чрез окно  
Видят фрукты и вино.  
Эссебе проснулся рано,  
Тут же, возле, спит она,  
Лепестком живым тюльпана  
В сладкий сон погружена.  
Вскоре девушка проснулась,  
Парню нежно улыбнулась,  
Чтобы время не терять  
Стала парня угощать.  
Пищей вкусной подкрепились,  
Вновь друзья разговорились,  
Вновь начался, с ранних пор,  
Их любовный разговор.

### **Д Е В У Ш К А**

Эссебе, мой друг, мой милый,  
С давних дней ты славен силой,  
Ты дивишь народ кругом  
Сердцем добрым и умом.  
Что же здесь, мой друг, увидел,  
Как с охоты в бурю-гром  
В скрытный наш проник ты дом?  
Здесь живут, как в клетке птицы,  
Сорок и одна девица;  
В этот дом, как он возник,  
Житель мира не проник.

### **Э С С Е Б Е**

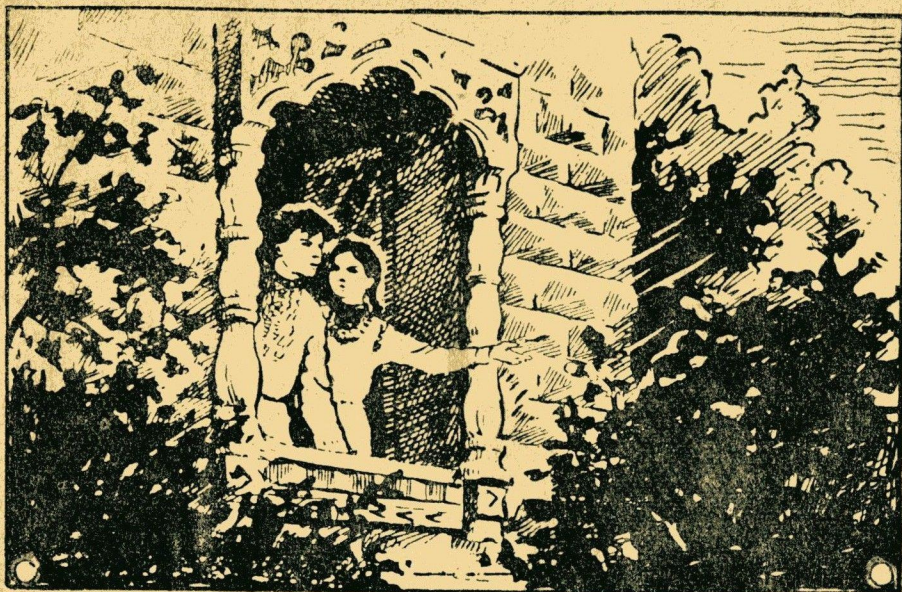
Пред тобой стою, влюбленный,  
Жизнью, домом изумленный,  
И не помню, как в тот миг  
В дом ваш чудный я проник.



## Д Е В У Ш К А

Эссебе, меня послушай,  
Здесь девиц умерших души,  
Тех, кто в горе, в море бед  
Мир покинул в цвете лет,  
Кто любовь не испытал,  
Никого не целовал.  
Как фиалки расцветают —  
Души-бабочки взлетают,  
Утром, днем, в полдневный жар,  
Словно пчелы, пьют нектар.  
Знают бабочки-девицы,  
Что в стране родной творится,  
Как весной пройдут толпой,  
Рощи рядятся листвою.  
Можешь верить и дивиться:  
В этом доме я — царица,  
Души мертвых всей страны  
Мне одной подчинены.  
Ты на днях хотел жениться  
На одной простой девице.  
Знает мать ее — змея:  
Ты попал в мои края.  
Но старухи я сильнее,  
Я моложе и умней.  
Захочу — я буду птицей,  
Зверем, рыбой иль девицей;  
Решено навеки мной:  
«Ты — жених любимый мой!»  
В этом доме золотом  
Будем царствовать вдвоем!  
Чтобы стать твоей женою,  
Развела тебя с другою,  
Как до свадьбы, за три дня,  
Сел ты мирно на коня.





Для загона и атаки  
Впереди мчались собаки;  
Я сгубила их, прости,  
Чтобы девушку спасти.  
Заяц — девушка была,  
Я девицу берегла.  
Чтоб связать тебя покруче,  
Над тобой шумели тучи,  
Буря, молния и гром...  
Так нашел ты этот дом.  
Говорю тебе без шуток:  
Миновало сорок суток,  
Как тебя я зазвала  
На охоту из села.



Знай: селенье всем народом,  
По глухим лесным трущобам  
Все искало, друг, тебя,  
Беспокоясь и скорбя.  
Жизнь, мой друг, сплошное чудо:  
Мы должны уйти отсюда,  
Мало времени дано,  
Посмотри скорей в окно!—  
И волшебница-царица  
Пораздвинула в светлице,  
У раскрашенных картин  
Ряд вельветовых гардин.  
И увидел Эссебе,  
Будто в зрительной трубе,





Море, рощи, ширь степей,  
Всю красу страны своей.  
Увидал чужие страны —  
Горы, реки, океаны,  
На поляне пред собой  
Дом девичий, золотой.  
Тут, на краткое мгновенье,  
Увидал свое селенье,  
Дорогих своих друзей —  
Опечаленных людей.  
Други долго не тужили,  
Вскоре свадьбу объявили  
И, всему сказав «прости»,  
Стали снова жизнь вести.  
Нынче оба — муж, жена;  
Жизнь их радостью полна.

69957



Республиканская  
ДЕТСКАЯ  
БИБЛИОТЕКА  
Чуваш. АССР









Цена 25 коп.